Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden4110unse_4

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 14 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

PORTE PAGO

Mensajero Valdense

ORGANO OFICIAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE DEL RIO DE LA PLATA

DIRECTOR
Pastor Néstor Rostán
Tarariras
Depto. de Colonia
URUGUAY

Edita: EL IDEAL - Colonia

AÑO XLI — AGOSTO 15 DE 1961 — Nº 1009

"Derramando" nuestro amor

JUAN 12: 1-8

De acuerdo a costumbres propias de la época, María unge los pies de Jesús. Lo hace con una libra de ungüento de nardo líquido, muy caro, los lava y los seca con sus propios cabellos. Judas Iscariote expresa en ese momento que es una lástima utilizar ese ungüento, que podía valer 300 dineros, para lavar los pies del Maestro, mientras muchos pobres podrían ser ayudados. Pero Jesús detiene a Judas en sus reproches y toma la defensa de María, cuyo acto concibe Jesús como un anticipo de hechos futuros próximos: "Déjala, para el día de mi sepultura ha guardado ésto".

En este episodio de la vida del Maestro hay —me parece— por lo menos tres enseñanzas.

La primera es que debemos seguir el ejemplo de María en el sentido de ofrecer a Jesús lo mejor que tenemos, no importa si es muy "caro" a nuestro yo, lo que le vamos a ofrendar. Claro que no podremos hacer nada para Jesús personalmente, porque ya no está corporalmente entre nosotros. Pero si ayudamos o auxiliamos a un niño huérfano, a un anciano, o a un enfermo, podemos estar seguros de que el Maestro tendría algunas palabras de aprobación para decirnos, tal como las que pronunció en este pasaje bíblico. Y tenemos que hacer estas cosas mientras los que las necesitan están con nosotros. Lo que pasó con Nicodemo puede ser una advertencia para nosotros. Nunca se animó a manifestarse discípulo del Maestro; vino luego de muerto Jesús a traerle "mirra y áloes, como 100 libras de peso". Si bien el homenaje de Nicodemo es apreciable, estoy seguro que María tuvo más gozo en ofrecer su presente a Jesús en vida que Nicodemo ofrecérselo en el momento de su sepultura. Es mejor un acto de amor y de aprecio para una persona en vida que una costosa corona sobre un ataúd.

La segunda enseñanza está en el acto de romper y derramar ese ungüento. El evangelio dice: "y se llenó la casa del olor del ungüento". En forma semejante, no hemos de guardar únicamente para nosotros el gozo, la alegría de tener a Cristo como nuestro Salvador personal, sino que debemos derramar a todo viento nuestro cristianismo.

Si Dios se hubiera quedado con su amor, sin derramarlo, como lo hizo por medio de Jesús sobre esta tierra, la humanidad no hubiera conocido nunca ese Amor! Del mismo modo, si María no hubiera roto el frasco, la casa no se hubiera llenado del olor del ungüento. Así con nosotros hoy en día: de nada valdrá que conozcamos a Cristo si no lo manifestamos en todo momento y donde quiera, para que las personas que nos rodean sepan y comprendan que "tanto amó Dios al mundo que dió a su Hijo unigénito para que todo aquel que en él cree no se pierda, mas tenga vida eterna".

La tercer enseñanza la encontramos en el hecho que María derramó todo el ungüento. No lo dió mezquinamente, todo lo dió para el Señor, el cual, aunque ella todavía no sabía lo que sabemos nosotros hoy, sería crucificado por nuestro pecado y sería luego resucitado para nuestra justificación, tal como estaba dispuesto por el Padre.

Nuestra Iglesia y las instituciones que ella ha fundado, guía y sostiene, son dignas de toda nuestra buena voluntad, de todo nuestro cariño y de nuestro apoyo.

Debemos hacer para ella todo lo que está a nuestro alcance.

Por esta fecha nos disponemos a intensificar nuestro sentido de comunidad en la celebración del día de la "fraternidad valdense", teniendo como trasfondo los hechos de nuestra historia como pueblo. Si nuestros antepasados no hubieran estado dispuestos a sufrirla todo y hasta morir para reconquistar sus queridos valles y reorganizar allí sus congregaciones, reconstruyendo sus templos, es seguro que nuestra Iglesia no hubiera renacido y, por lo tanto, no podría ser lo que es hoy. Ellos, como María, tenían un ungüento; lo derramaron, y llega hasta nosotros su fragancia. El Evangelio es un ungüento que no se termina nunca si nosotros lo utilizamos como es debido. ¿Estamos dispuestos a hacer como María, o haremos como Nicodemo, trayendo nuestras especies cuando sea demasiado tarde? Respondamos con sinceridad, y Dios nos dará lo que necesitamos para obrar.

Clemente Beux.

GIOVANNI MIEGGE

El dominga 30 de julio, a la edad de 61 años y luega de breve enfermedad, fallecía en Masella (Valles Valdenses), dande se había retirado a descansar en la temporada estival, el profesor GIOVANI MIEGGE de la Facultad Valdense de Teología de Roma.

El profesor Miegge, originario de Savona, había cursado estudios en el Colegio Valdese y en la Facultad de Teología. Fué consagrado pastor en el año 1927 y asignado a la comunidad de Masello para su primer ministerio. Luego de ejercer su pastorado en otras congregaciones, fué llamado a la Facultad de Teología para sustituír al profesor Rostagno en la cátedra de Historia del Cristianismo.

Por razones de salud debió abandonar su cargo docente y regresó a Masello, donde a pesar de su enfermedad, no permaneció inactiva, sina que continuó sus estudios en las disciplinas teológicas, dió a publicidad numerosas obras y contribuyó a difundir y hacer conocer el movimiento ecuménico. En el año 1952 fué llamado nuevamente a la Facultad, esta vez para sustituír en la cátedra de exégesis al pastor Eynard. Desde entonces dedicó todas sus energías y sus capacidades a la difusión del pensamiento teológico hasta pocos días antes de su muerte.

De entre las muchas obras que dió a la publicidad el prof. Miegge se destacan: "Protestantismo y liberalismo"; un primer tomo sobre Lutero, al que debía seguir un segundo volumen para el cual ya había reunido mucho material; acotaciones y agregados de elementos de información a la obra de Carlos Heussi "Sumario de historia del Cristianismo"; varias manuales bíblicos sobre el Antiguo y Nuevo Testamento; "El Evangelio y el mita", obra sobre la teología de Bultmann; "La Virgen María", etc.

Pastor, teólogo, escritor, hombre de vasta cultura y de profunda fe, a quien no hemos conocido en el distrito rioplatense más que por sus obras escritos, creemos que el prof. Miegge se ha hecho acreedor al testimonio que rinde a su memoria el periódico laica "Il Pellice": "como hombre, G. Miegge era 'universal': sus intereses culturales y prácticos abarcaban siempre can la misma agudeza y con la misma profundidad desde la filosofía a la sociología, de la política o la técnica; sabía adaptarse a cualquier ambiente: sabía predicar de un modo altamente edificante y con una simplicidad franciscana a los montañeses de Masello, como sabía hablar en el ambiente "rarificada" de la cultura, y na sólo tealógica; en cualquier circunstancia se inspiraba en la enseñanza de Cristo, difundía el soplo de esa fe que lo ha sostenida en toda su vida, de ese amor de Dios del cual ha hablada can tanta simplicidad y tanta profundidad en uno de sus libros que termina can estas palabras: "Y ahora permanecen la fe, la esperanza y el amor, estas tres; mas el mayor de ellos es el amar".

"MENSAJERO VALDENSE" ESTA GRAVEMENTE ENFERMO

Lector amigo: no es un chiste, lo del título. Atiéndeme, y verás.

Unas 15 mil personas, que constituyen una población con características étnicas y religiosas bastante definidas, han venido organizándose a través de más de cien años de permanencia en el Río de la Plata.

Entre otras conquistas sociales y culturales, llegaron a tener un periódico que tiene por misión vincularlos entre sí en la gran dispersión en que se encuentran, alimentar su espíritu, cultivar su mente, mantener un cordón umbilical con la Iglesia Madre de ultramar.

Ese periódico —"Mensajero Valdense"— no puede, ni debe ser "un buen negocio" en lo económico; por consiguiente, debe eliminar el aspecto comercial para sostenerse y depender de las suscripciones solamente. Si así no lo hiciera perdería la finalidad por la que fue creado.

Pero... resulta que, esa justa posición crea serios problemas. ¿Qué clase de problemas?, ¿de orden administrativo? Sí, pero también de redacción:

Los suscriptores pagan con atraso, los agentes (algunos) remiten al administrador con atraso también, muchos, muchísimos "valdenses" lo leen "de ojito", es decir, prestado, para no tener que pagar la suscripción. ¿Resultado? Para cumplir medianamente con los impresores el administrador debe hacer milagros en las finanzas y... recurrir a préstamos bancarios con sus altas tasas de intereses y comisiones. Por consiguiente, esa "obligada política" administrativa reduce la capacidad adquisitiva de papel, de clisés y de trabajos tipográficos.

"Mensajero Valdense", que podría traer más material de lectura, más noticias locales y generales de las iglesias, algunas ediciones especiales de tanto en tanto, debe seguir su limitada aparición de ocho páginas, evitar cualquier gasto extra, y tener a los sobresaltos a su activo administrador y a su capacitado director.

¿Qué haremos para remediar todo eso?

Ante todo, tener más responsabilidad entre los suscriptores actuales pagando adelantado el año, y no atrasado. Luego, un mayor celo entre algunos agentes "demorados" imitando a sus colegas cumplidores que llenan su función correctamente. Además, personas adineradas que sientan simpatía con el periodismo evangélico hagan llegar donaciones "buenas" al administrador, o paguen alguna suscripción para simpatizantes a quienes quisieran hacer llegar nuestro periódico. Pero, algo que es más eficaz y concreto es aumentar la circulación de MENSAJERO VALDENSE con muchos nuevos suscriptores.

No te olvides, amigo lector, está en tus manos ayudar a salvar MENSAJERO VALDENSE de su grave enfermedad que lo puede llevar a la muerte, como asimismo está en tus manos darle el "golpe de gracia" para que desaparezca más pronto, tomando todo lo que has leído aquí como una simple lamentación, entre las tantas que te alcanzan durante el día.

Te hablo en serio, manos a la obra.

Elio MAGGI PASQUET

Dr. GUALBERTO J. DOVAT
Medicina General—Niños

●

Electrocradiogromas.

Atiende:
Miércoles y viernes, de 14 a 17 hs. en Colonia Valdense (domicilio del Sr. Eduardo Griot).

●

Todos los días en
Nueva Helvecia
(Teléf. 97)

C. RODOLFO NEGRIN PUCH
—— Escribano ——

●

Escrituras de compraventa en general, préstamos hipotecarios, trámites sucesorios, arrendamientos, etc.

●

TARARIRAS
Dpto. de Colonia

COMO USAR LAS REFERENCIAS DE LA VERSION REINA - VALERA REVISADA

Por G. BAEZ-CAMARGO

¿Cuáles son las **referencias** bíblicas? Se da este nombre a los versículos o pasajes enteros que tienen alguna relación con determinado pasaje o versículo. En el texto de la Biblia se encontrarán, de cuando en cuando, y en orden alfabético, letras más pequeñas, en tipo cursivo o bastardilla, situadas en la parte superior de un renglón. Esa letrita es una llamada que sirve para buscar, en la lista de referencias, lo que corresponde al versículo o pasaje en que dicha letrita se halla indicada.

En la Versión Reina-Valera Revisada (que indicaremos con la sigla RVR) la lista de referencias va al pie de la página. A veces la referencia abarca un solo versículo. Otras veces, un pasaje de varios versículos. Por ejemplo, en Mt. 23.35 (la primera cifra indica el capítulo y la segunda, separada por un punto, el versículo), después de la palabra **Abel** se halla una letrita **j**. Al pie de la página, hallaremos esta letrita repetida, y a continuación, también repetida (23-35) con tipo más grueso, la cita en que primeramente aparece la **j**. Luego vienen dos puntos (:) y en seguida otra cita: Gn. 4.8. Quiere decir que en Génesis capítulo 4 y versículo 8 se halla la mención de la muerte de Abel, a que hace referencia Mt. 23.35. En este caso, la referencia relaciona un versículo con otro versículo.

En Mt. 13.17, al final del versículo, se halla la letrita **d**).

Buscamos al pie de la página la **d**), y hallamos lo siguiente después de ella: 13.16-17 (en tipo más grueso). Luego (:) dos puntos, y una segunda cita, Lc. 10.23-24. En este caso, el segundo pasaje dice más o menos lo mismo. Es lo que se llama un pasaje **sinóptico** o paralelo del primero.

También se llama así a los pasajes que relatan el mismo episodio, aunque de manera diferente. Por ejemplo, los pasajes de los cuatro Evangelios que narran la crucifixión. No son iguales al pie de la letra. Unos dan unos datos que los otros omiten, y viceversa. Pero se trata del mismo asunto. En estos casos de referencias más extensas, éstas no se dan al pie de la página, sino entre paréntesis, inmediatamente después del subtítulo que indica de qué episodio se trata. Por ejemplo, después de Jn. 19.16 dice el subtítulo:

"Crucifixión y muerte de Jesús", y en la siguiente línea: (Mt. 27.32-50) Mr. 15.21-37; Lc. 23.26-49). Estos son los pasajes paralelos del de Juan.

A veces la referencia es a un pasaje muy parecido, aunque no idéntico. Por ejemplo, en Mt. 25.30, al final del versículo, se halla la letrita **d**. Al pie de la página, después de esa letrita dice: 25.14-30; Lc. 19.11-27. El primer pasaje es el de la Paróbola de los talentos. El segundo, el de la Parábola de las minas. Dos parábolas muy parecidas y con la misma enseñanza.

En ese mismo versículo 30 se notará que después de la letrita **d**, que se refiere a toda la paróboia, está la letrita **e**. Al pie de la página está marcada por esa letrita, la referencia a tres versículos, dos del mismo Mateo y uno de Lucas en que se repite casi con las mismas palabras el versículo 30 en particular.

¿Qué utilidad prestan las referencias? Es fácil echar de ver desde luego esa utilidad. Un principio fundamental del estudio bíblico es que para entender mejor un versículo o pasaje, es indispensable tomar en cuenta los versículos o pasajes que tratan del mismo asunto o que tienen alguna relación con él.

Un pasaje o versículo arroja luz sobre el significado de otro versículo o pasaje. Es como si la Biblia quisiera ella misma oyudar a entenderla. A muchos les llama la atención, por ejemplo, y les desconcierta a que Jesús haya dicho en la cruz:

"Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?" (Mr. 15.34).

La referencia indica que Jesús estaba recordando el salmo 22, tan admirablemente adecuado a lo que sucedía en el Calvario.

Para el mejor estudio bíblico es necesario acudir a un Diccionario de la Biblia, un Manual Bíblico, una Concordancia, y algún buen Comentario. Pero el lector que no tiene a la mano estos auxiliares para su estudio de las Sagradas Escrituras, las referencias, usadas con atención y diligencia, le darán la oyuda mínima indispensable para hacer más provechoso ese estudio.

Ningún lector de la Biblia debe, por eso, pasar por alto las referencias.

(Envío de la Sociedad Bíblica Americana)

TV EN EL HOGAR PARA ANCIANOS

Los ancianos del Hogar, en C. Valdense, disponen desde el 18 de julio ppdo. del último medio de información y distracción que pone a nuestro alcance la técnica moderna, y sin desperdiciar el calorcito de la estufa y la comodidad del hogar propio: **un equipo de televisión.**

¿Cómo y por qué está allí ese aparato? ¿De dónde proviene?

Es lo que trataremos de relatar, porque tiene su historia, breve, pero interesante.

A raíz de la Gran Campaña Nacional pro Ampliación del Hogar para Ancianos, el presidente del Comité local en Colonia visitó al gerente de Sudamtex del Uruguay, Sr. Herman Vinson y señora, que son evangélicos. Se demostraron sumamente interesados en todo lo que se les informó acerca del Hogar, que no conocían. Pero el gerente, hombre práctico, quiso saber bien de qué se trataba... antes de soltar los pesos. Y con sobrada razón: parece que en sus comienzos en Colonia la empresa habría hecho algunas valiosas donaciones para el mejoramiento de la comunidad local, las que no fueron luego debidamente administradas.

Un domingo, el Sr. Vinson y señora visitaron el Hogar, volviendo muy gratamente impresionados de cuanto vieron y oyeron, como también de cómo fueron recibidos. Manifestaron no haber conocido hasta entonces una institución de esa índole. Sudamtex había hecho ya una donación "simbólica", que asombró al Comité Central de la Campaña... por lo reducida. Pero el Sr. Vinson volvió con la consigna: "Sudamtex tiene que dar más plata... más plata!".

Algunos días después otros dos miembros del Comité local fueron llamados a la oficina del gerente, donde, en presencia de los delegados del personal, señores Cavalli y Lausarot, aquel les expuso su plan: "Está muy bien pensar en ampliar el Hogar, para que sus beneficios puedan alcanzar a muchos más ancianos; pero, ¿y los que están? Hay que hacer algo **también para los que están allí ahora**... y no sabemos por cuánto tiempo. ¿En qué se distraen cuando no pueden salir del comedor?". Los delegados del personal estaban también perfectamente de acuerdo y seguros de que sus compañeros —debidamente informados— responderían con entusiasmo. Pero había aun en el Sr. gerente una ligera duda: "Esta es mi idea... es la idea de ustedes... y la de ellos (el personal); pero, ¿será también la idea del Director del Hogar?, ¿qué dirá él?". Los dos miembros del Comité local nos permitimos asegurarle— aún sin previa consulta— de que el señor Director, la Comisión Directiva y todos los ancianos, estarían perfectamente de acuerdo.

Quedó así convenido que, previa debida propaganda, un día de pago se colocaría una urna a la salida de cada turno, para recibir las contribuciones voluntarias de todos cuantos quisieran hacerlo, pero sin ninguna obligación ni presión. Un día, en efecto, recibimos la invitación para que algún miembro del Comité local —preferentemente damas— se hiciese presente en todos los turnos de salida, en un día de pago quincenal. Confeccionamos 5 equipos femeninos, de dos damas cada uno; pero los turnos más difíciles —uno a las 6 de la mañana y otro a las 22 de una noche fría y semi-lluviosa— los hicieron los mismos delegados del personal.

Por lo demás, el "trabajo" de las damas que concurrieron se limitaba a repetir constantemente: "Muchas gracias... muchas gracias!". Y alguna vez, ayudar a empujar el dinero que los obreros depositaban apresuradamente, deseando también llegar cuanto antes al hogar que les esperaba para el merecido descanso.

Es así que se concretó por parte del personal de Sudamtex del Uruguay la contribución para la adquisición del televisor que los mismos entregaron al Hogar en la fecha patria del 18 de julio pasado. Especialmente invitados, lamentamos mucho dos integrantes del Comité local no haber podido asistir a la interesante ceremonia de entrega del mismo.

No podemos terminar sin señalar una derivación sumamente interesante de esta campaña pro-televisor, en Sudamtex: todo el personal de la fábrica se enteró y se interesó en la obra del Hogar, en la forma que no lo habría podido lograr el Comité local en toda su labor y con toda la propaganda oral y escrita en torno a la Campaña.

Pocos días después, una obrera se presentó ante un miembro del Comité anotándose con $ 140, a pagar en cuotas de $ 10 en cada quincena de pago. Moralmente, este gesto tiene para nosotros quizá más valor que el televisor en sí.

Uno del Comité local
Colonia

BANCO VALDENSE

UN BANCO AL SERVICIO DE LA ZONA

Se complace en reconocer la colaboración recibida, y se permite ofrecer sus SERVICIOS en:

Crédito y Ahorro
Giros al Interior y Exterior
Loteos y Administraciones
Toda Operación Bancaria.

CASA CENTRAL: Tarariras. — Teléf. 38

Dependencias:
Valdense, Teléf.: 501. — Colonia, Teléf.: 202 y Miguelete

ACLARACION

Los suscriptos aclaran que el artículo aparecido en MENSAJERO VALDENSE Nº 1005, de fecha 15 de junio ppdo., con el título "Escuela-Hogar Nimmo", no emana de la Comisión, como allí aparece por error, sino que su responsabilidad corresponde únicamente a los suscriptos.

Carlos Negrin.—Humberto E. Perrachon.

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:
COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

A. Carlos Dalmás S. A.

CASA CENTRAL:
• TARARIRAS
U. T. E. 12 Y 54

SUCURSAL
• COLONIA
U. T. E. 174

NOTAS DE VIAJE

Ya ha pasado un mes desde que salimos de C. Valdense. Estamos actualmente radicados en la "capital valdense": Torre Pellice. Sentimos el deber de compartir por lo menos algo de lo mucho que hemos visto y oído con los lectores de MENSAJERO VALDENSE. Ante todo digamos que todo el viaje se ha desarrollado sin dificultad alguna y que de una manera muy particular hemos sentido la protección de la mano de nuestro Padre Celestial.

El viaje en "Jet" desde Buenos Aires hasta Francfort (Alemania) fué excepcionalmente corto —unas 16 horas de vuelo, y muy bueno en todo sentido. Poco se puede ver volando a unos 12.000 mts. de altura— muchas veces por encima de densas capas de nubes, y luego toda la noche, aunque ésta se abrevió notablemente volando hacia el este... Con todo, vimos parte de España y Francia, que podíamos seguir fácilmente en el mapa. En Francfort estuvimos poco más de dos días. Nos fué posible estar en contacto con una parte de Alemania Occidental y recorrer una ciudad que fué prácticamente destruída por los bombardeos de la última guerra. Es notable cómo se ha recuperado esta ciudad, casi no se ven señales de su destrucción y es evidente el bienestar económico de la gente. No se ven sino autos de los últimos modelos y en abundancia. ¡Con cuánta facilidad el hombre construye, destruye y vuelve a construír...! Recorremos los lugares pintorescos e históricos, viajamos por el río Main que cruza la ciudad, asistimos al culto en una iglesia luterana. Salimos hacia Praga en un pequeño avión, donde somos recibidos por los organizadores de la Conferencia de Paz. Aquí fuimos muy bien recibidos y atendidos por los hermanos checos, a pesar de que más de 600 delegados llegaban de diferentes partes del mundo. Durante la celebración de la Conferencia de Paz no había demasiado tiempo libre, pero con todo pudimos recorrer la ciudad, algunos edificios históricos, museos, y participar en una excursión al interior del país organizada como parte del programa para visitantes. Praga es una ciudad antigua, con grandes edificios principalmente el Palacio Real, pero al mismo tiempo hermosa, con su río Uldava que la atraviesa, sus numerosos puentes, iglesias y jardines. No tuvimos dificultad alguna para movernos con toda libertad por la ciudad y tomar las fotografías que creyésemos conveniente. Una estatua monumental de Stalin sobre una elevación de la ciudad y al borde del río nos recordaba continuamente que estábamos en un estado comunista. Nos fue de mucho valor las conversaciones que mantuvimos con los pastores y miembros de la Iglesia para conocer un poco más de cerca la situación de este país. Es un país que ha sufrido mucho con la ocupación de los nazis—vimos el famoso campo de concentración de Tereziny donde tantos fueron eliminados, entramos en algunas de las cámaras donde lentamente morían los prisioneros, pasamos por el patio de fusilamientos, vimos las horcas donde tontos murieron; también visitamos el campo donde antes estuviese la ciudad de Lídice y que fuese arrasada en venganza por los nazis. Ahora este pueblo está viviendo un proceso revolucionario bajo la orientación comunista. Habría aquí muchas cosas que decir y comentar... Esta semana vivida en Checoslovaquia, el contacto con los hermanos checos y con decenas de hombres y mujeres que están del otro lado de la cortina, nos han planteado muchos interrogantes. Pero digamos aquí simplemente, que la Iglesia está presente, procurando dar el testimonio de fe en una nueva situación y que hay señales de que el Señor la está sosteniendo. El peligro que tenemos es que las barreras políticas que los hombres establecen, se transformen también en barreras entre las Iglesias, entre los discípulos de Jesucristo. Aquí en Praga nos encontramos con los pastores valdenses Girardet y Bouchard y el conocido amigo Valdo Galland.

De Praga, concluída la Conferencia, viajamos a Viena, donde estuvimos dos días y medio. Debido a la amistad con un ex-compañero de estudios en Nueva York, dirigente de la Iglesia de los Hermanos de USA, fuimos hospedados en un antiguo hotel que las iglesias protestantes de Austria, con la ayuda de los trabajadores voluntarios de las iglesias de USA están transformando en un gran hogar para ancianos. Aquí, dada la buena disposición del Dr. Garber y su esposa, que están al frente de este trabajo, fuimos llevados en su auto a visitar la ciudad de Viena, los alrededores, pueblos, bosques, montañas, etc. La ciudad de Viena es realmente hermosa con su Danubio, con sus edificios, con sus jardines. — ¡cuántas flores! Aquí, la tentación sería de entrar en innumerables detalles. Recordemos solamente una visita que efectuamos: la Villa de Niños SOS de Hinterbruhl, la más grande villa de Europa para niños abandonados o necesitados de hogar y que forma parte de una vasta organización de atención a los niños que ha surgido en Europa después de la guerra (1949). Aquí visitamos algunos de los 23 hogares que hospedan a más de 200 niños de ambos sexos. Cada hogar, bajo la dirección de una señorita, reúne a nueve niños de edades y sexos distintos —como en un hogar normal— procurando en lo posible la vida común del hogar. Los niños permanecen normalmente hasta los 14 años. Realmente maravillosos estos hogares y felizmente en nada se parecen a los orfanatos. Mientras visitábamos esta Villa, interrogábamos y reuníamos material, no podíamos por cierto, olvidar el proyecto de "Escuela-Hogar Nimmo" de Colonia.

De Viena viajamos en tren a través de Alemania y Bélgica, para embarcarnos en Ostende, llegar a Dover y seguir viaje en tren hasta Londres. Del viaje de unas 20 horas en tren lo que más nos impresionó fueron las bellezas que bordean el Rhin. Llegados a Londres —donde nos encontramos con una tía de mi esposa —salimos al día siguiente en tren a Gales. Los días pasados en Gales dieron oportunidad a mi esposa a conocer una buena parte de sus tíos y primos. Aquí de nuevo, gracias a las buenas carreteras y buenos automóviles pudimos recorrer cientos de klmts. por entre montañas y valles de Gales. Es una región hermosa con sus montañas, ríos, lagos, costas, edificios antiguos, castillos, y aún señales de la dominación romana. Estando un domingo en Gales prediqué dos veces en la Iglesia Congregacional de Cefn.

Regresados a Londres, aunque con poco tiempo disponible, nos fué posible visitar las partes de la ciudad que considerábamos más importantes: catedrales, edificio de gobierno, lugares históricos, parques, una recorrida por el Támesis, etc. El domingo participamos en el culto de una antigua Iglesia Metodista próxima a la Universidad. De Londres viajamos en tren —barco— tren hasta París, donde permanecimos dos días. Gracias a la orientación de la Casa del Protestantismo, que la Federación Protestante de Iglesias tiene en la ciudad, nos fué posible obtener buen alojamiento e indicaciones para visitar la ciudad.

Visitamos la vieja Iglesia Protestante de l'Oratoire, la catedral de Notre Dame, la antigua La Chapelle con sus notables vitrales, una parte del extraordinario Louvre, etc., etc. Tanto en Londres como en París el tiempo resultó extremadamente corto para poder visitar —aunque fuese en parte— todo lo que tienen que ofrecer al que pasa por ellas por primera vez. De París viajamos en tren, toda la noche y una parte de la mañana, hasta llegar a Torino. La última parte, entre las montañas y valles, fué particularmente agradable y pintoresca para quienes poco conocen las regiones montañosas. En Torino nos esperaban el Dr. Bruno Corsani y su esposa con quienes pasamos una buena parte del día 6 de julio. A la tarde del mismo día seguimos viaje a Torre Pellice, donde fuimos recibidos por el pastor Tulio Vinay, particularmente conocido por su vinculación con la obra de Agape. Y aquí nos encontramos, en la capital valdense, en una casa valdense de hospedaje, llamada "Forestería". Desde nuestra llegada ya hemos tomado contacto con diversas personas, entre ellas el Moderador y familia; el Vice-Moderador, bien conocidos en el Río de la Plata; el pastor Aldo Comba y señora, etc. A poco de llegar nos encontramos con el Dr. Héctor Berger, de Buenos Aires, delegado al Sínodo, con el cual estamos trabajando en la Comisión Sinodal que estudia una constitución unitaria para la Iglesia Valdense.

Torre Pellice y sus alrededores nos hon impresionado favorablemente y nos sentimos agradecidos a Dios por todo este viaje y por haber llegado perfectamente a este gran centro de la Iglesia Valdense. Ahora todo es aquí preparación para el Sínodo que este año se ha adelantado en un mes. Enviaremos próximamente algunas impresiones de los Valles y del Sínodo. Aprovechamos esta oportunidad para saludar a los lectores de MENSAJERO VALDENSE.

W. ARTUS y Sra.

"Mensajero Valdense"

PUBLICACION QUINCENAL DE LA IGLESIA VALDENSE

Director:
NÉSTOR E. ROSTAN
Tarariras Dpto. Colonia
Teléfono 63

Administrador:
WOODER TALMON
Tarariras, Dpto. Colonia

Redactores:
Pastores MARIO L. BERTINAT, RICARDO C. RIBEIRO, DALY R. PERRACHON, J. ALBERTO SOGGIN y ELIO MAGGI; Srta. BLANCA PONS y Sra. VIOLETA D. DE BERTINAT.

SUSCRIPCIONES

Uruguay .... $ 15.— m/u.
Argentina ... " 100.— m/a.

Cambio de dirección:

Uruguay ..... $ 1.—
Argentina ..... " 5.—

LANZA DEL VASTO

EXPOSICION DEL HOMBRE Y SU PENSAMIENTO POR UN MIEMBRO DE LA COMUNIDAD "AMIGOS DEL ARCA"

QUIEN ES. Maestro espiritual, teólaga, peregrina incansable, saldado de la na-violencia, músico, paeta, tallista, escritar, asceta, Jasé Lanza del Vasto nació en Sicilia, Italia, a principias de siglo. Su juventud transcurrió en medio de la agitación de la vida mundana, hasta que un día sintió la necesidad de retarnar a las casas sencillas y naturales, a la esencial. Abandananda tada, se lanzó a recorrer el mundo camo peregrina, sin dinero, can la puesto y sin atro media de lacomoción que sus pies. En el maravillasa librita "Principios y preceptos del retorno a la evidencia", verdadera manual del caminante, están relatadas sus experiencias, físicas y espirituales.

En 1937 embarcó hacia la India, can el fin de canacer la enseñanza de sus distintas carrientes espirituales y de realizar la peregrinación sagrada (para los hindúes) hasta las fuentes del Ganges en el Himalaya. Allí canació a Gandhi, entances en plena lucha na-vialenta cantra la daminación inglesa, y este encuentra determiná tada el cursa posteriar de su vida. Viviá algunas meses en un ashram (aldea camunitaria auta-suficiente) de Gandhi y camprabá cóma el santa hambre, sin ser cristiana, cumplía al pie de la letra las enseñanzas de Crista en el Sermán del Mante. Esta le canfirmá en su convicción de que las órdenes de Cristo eran para ser cumplidas en su totalidad, que Cristo na daba mandamientos "en sentido figurado". Gandhi fué su maestra de esa vida canvertida y par él fué rebautizado "Shantidas", servidor de la Paz, nambre can el que la nambran sus discípulos. Su decisión na se hiza esperar: debía llevar a Occidente ese tipa de vida que permitía combatir la injusticia, la ignorancia y el pecado. Así surgió la idea de la Camunidad del Arca, tal como la narra su libro "Peregrinación a las Fuentes". Regresá pues a Europa a vivir entre las suyos esta vocación. Pera la mantuva oculta, esperanda que alguien que na la conociese reclamase ese mensaje; a fin de asegurarse de que na pracedía por propia iniciativa, sina que esta sería la voz del prájimo.

Emprendiá entances su peregrinae al Santa Sepulcro. Luega de atravesar a pie Grecia, Turquía, Siria y el Líbano, entrá a Jerusalem, en momentos en que la Tierra Santa era sacudida par la guerra, entre dos filas de tanques de guerra, en la Navidad de 1938.

Terminada la guerra, en París, das jávenes desconocidos le interrogaran. Viá en esto el llamada que esperaba. Se reunieran en una pequeña pieza de suburbio, dande, paca a paca, el grupo se agrandá y, entre comentarias del Nueva Testamenta y el trabajo manual que practicaban, dió nacimiento a la primera camunidad. Actualmente existen das en Francia, una en preparación en Marruecos, y na sería difícil que surgiera pranto una en el Ría de la Plata.

En 1954 viajá nuevamente a la India, para participar en la maravillasa experiencia del Bu-Dane, el dan de la tierra, es decir una reforma agraria valuntaria que estaba llevanda a cabo Vinaba, el cantinuador de la obra de Gandhi. Lanza del Vasta la retrata en su libra "Vinaba a la nueva peregrinación", tal vez el más importante para la camprensión cabal de las enseñanzas de Gandhi y Vinaba y del significada del Arca.

QUE PIENSA. Que el hambre, luega del pecado original, vive narmalmente en estado de caída. Para cantrarrestarla, es necesaria un esfuerzo de canversián tatal, puesto que es tado el hambre el que está caída: canversián de la inteligencia, canversián del carazán y canversián del cuerpo. La vía de esa canversián está claramente indicada en las palabras de Jesús, en tadas sus palabras, aún aquéllas que na malestan. Es necesaria cumplir can todos su mandatas, no sála con los que nos vienen bien.

La inteligencia na canvertida está dirigida a la búsqueda del propio pravecho (Adán camió el fruta del canocimiento), considera lícita servirse del prójima y explotar la naturaleza al máximo, para lagrar su mayar satisfacción. La inteligencia canvertida trabaja para la glaria de Dias, su manifestación es la fé., que concilia las extremos que a la inteligencia na convertida escapan par apuestas. Su actividad es la meditación y la plegaria.

El corazón na convertido anida afectos y cáleras entremezcladas. Las afectas san limitadas, incanstantes e impuras. Diluyen al ser humano en las salicitudes de sus más allegadas. Las cáleras pravacan la vialencia y la saberbia, y aislan al ser humano de su prájima. El amar convertida es la caridad a amor tealagal, independiente del abjeta, que no es un sentimiento sino una virtud, que es voluntaria y par la tanta ilimitada, constante y pura. Se dirige a Dias a través del prájimo y de nasatras mismos. La cólera canvertida se vuelca en la no-vialencia. La lucha na-vialenta, el fin fundamental del Arca, fuerza que usó Gandhi para liberar a la India, cansiste en na combatir a nuestra enemiga sina a los errares que creemas que hay en él. Es amar a nuestra enemiga, que, na debemas alvidar, es nuestra prójimo, como ordená Jesús. No es ni huír ni capitular ante la injusticia, sino hacerle frente inflexiblemente pero sin recurrir a la vialencia, que sólo engendra vialencias. Malas medias sála pueden llevar a malas fines, y no hay buen fin que justifique malas medias.

El cuerpo es la parte menas importante del hambre desde el punta de vista religiasa. Sin embarga, el cuerpa no convertida es el ama y señar de nuestras vidas. Carazán e inteligencia le sirven, y cuando él se siente mal, samos tados nasatras que nas sentimas mal. La canversián del cuerpo cansiste en darle su verdadero lugar de servidar del espíritu. Para ella es nesesario ejercitarla en el servicio y en la obediencia par medio del trabaja manual y de la ascesis.

Tada esta etapa previa de conversión, de trabaja sabre sí mismo, es necesaria para cansagrarnos al servicio del prájima. Na es posible dar lo que na se tiene, y na nas poseemos integrantes a nasatras mismas mientras na constituyamas una unidad interiar armánica y respansable y cama tal nos canazcamos.

LA COMUNIDAD DEL ARCA. Su nambre tiene dos razones de ser: como el Arca de Noé, su fin es indicar a la humanidad un camina para evitar el abuso del sigla que lleva al desastre; coma el Arca de la Alianza, es guardiana de los mandamientas de Dios.

En ella se dan las candicianes casi ideales para llevar a cabo la canversián total tal coma la enseña Lanza del Vasta, así cama el servicio y la lucha na-vialenta.

Al igual que en la Iglesia primitiva, y cama su nambre lo indica, en ella tado es camún, no hay propiedad privada.

Se rige par una Regla, cuya eje san los siete votas que farmulan sus integrantes (campañeros):

I – TRABAJO. Comprende: 1) Trabaja manual, del que nadie está exanerada par más inteligente que sea, para na ser una carga para otras. 2) Trabaja sobre sí, para lagrar la conversión y la unidad interior. 3) Trabaja para el prájima, o servicio.

II – OBEDIENCIA. Na obediencia ciega, sino obediencia consciente: se obedece siempre que la arden sea fiel intérprete de la Regla, parque se es respansable de los propios actas.

III – RESPONSABILIDAD Y CORESPONSABILIDAD. El ser respansable de las actas prapias implica, lágicamente, que cada uno debe juzgarse y tamar penitencia cuando abra mal. Pero además se es ca-respansable par las actas de las demás compañeras; par la tanta, si una de ellas abra mal y, al hacerle notar su falta, no la recanoce, una debe aplicarse a sí mismo la penitencia que cree que el campañero merece. Y atro tanto hace la camunidad entera.

IV – SIMPLIFICACION. Prescindir de tada la superflua, de toda la que na es naturalmente necesaria, desear la pabreza cama atras desean la riqueza, a fin de escapar del abuso y del pravecha.

V – PURIFICACION. De nuestros apegas, prejuicias, distraccianes, presuncianes, rencores, cáleras, indiferencias, aversianes, complacencias, haraganerías, pretensianes, cadicias, fingimientos.

VI – VERDAD. Decirla siempre con caraje, salva que prudencia, respeto a caridad nas hagan callar.

VII – NO - VIOLENCIA. Es, camo dijimas, estar dispuesto a dar la vida sin defenderla en pra de la justa, y no emplear nunca la vialencia. Es un acta de fé en la conciencia del Hambre, afirma que el hambre que se ve farzada a admitir ante sí misma que na tiene razán, na puede seguir luchando. Para ejercerla es necesario daminar el miedo y la cálera, redablando el coraje del guerrera.

La dispanibilidad de la Orden para las luchas na-vialentas es algo más que un prapásita, y la Camunidad ha emprendido, en su carta vido, muchas ayunos colectivos, marchas, manifestacianes, etc., cantra las ensayas atámicos, las tarturas en Argelia, la carrera armamentista, etc. A resultas de ella, muchas veces las compañeros han sida apaleados, arrastrados, maltratadas, encarceladas.

Na tiene la Camunidad una religión aficial. Sála se requiere, para entrar en ella, ser creyente, can cualquier religián a aún sin religión. Interesa que cada una busque la conversión dentra de su prapia doctrina, profundizándala. En ese sentida la vida de la comunidad es prereligiasa.

Además de las camunidades de Francia, existen muchas "Grupas de Amigas del Arca", en Europa, Africa y América Latina. Se trata de grupos de personas que, sin vivir en comunidad, se reúnen para canacer las enseñanzas del Arca y para tra-

(Pasa a la pág. 6)

ECOS VALDENSES

BAHIA BLANCA

Actividades regulares. — Desde el mes de mayo, al contar con un Obrero, esta congregación pudo desarrollar más actividades. La Escuela Dominical se trasladó al centro, ya que hasta ese momento se realizaba en una casa particular. Funciona a las 9:30 horas todos los domingos. También los cultos se realizan dominicalmente, a las 10.30 horas. Por la tarde, hasta el domingo 2 de julio, se realizaban reuniones de carácter social en vistas a la constitución de una Unión Juvenil.

Unión Juvenil de B. Blanca.—El domingo 2 de julio quedó constituída con 28 socios fundadores. La Comisión Directiva quedó integrada así: Hugo Malan, presidente; Aldo Gonnet, secretario; Ildemaro Viera, tesorero; Hilda Artus y Albina Artus, vocales; Vicente Alegría y Elvando Baridon, suplentes. La cuota social quedó fijada en $ 100 m/a.

Fiesta patria.—El 9 de julio, en celebración del mismo, las familias de la Iglesia fueron invitadas a reunirse desde las 15.30 horas (con empanadas, pasteles y tortas fritas) para pasar la tarde juntos.

Se organizaron juegos, finalizando la reunión alrededor de las 20.30 horas, después de un devocional.

Asamblea provisoria de Iglesia.— El sábado 22 de julio, a las 15.30 horas, con la presencia de dos representantes del Consistorio de la Iglesia de Colonia Iris, su Pastor y miembros de la congregación de Bahía Blanca, se llevó a cabo la asamblea para elegir un Consistorio provisorio (dependiente del de C. Iris) para la supervisión de las actividades en Bahía Blanca. Quedó integrado de la siguiente manera: Presidente: Asistente de Iglesia Inés Rostan; demás miembros: Ildemaro Viera, Héctor Malan, Elvando Baridon, Aldo Gonnet.

COLONIA ARTALEJOS

La Obrera radicada en Bahía Blanca viaja todos los martes posteriores al primer domingo, regresando el sábado. Durante su estada en esta localidad se realizan las siguientes actividades: Cultos, el martes y el jueves de noche. **Catecismo,** miércoles y viernes de tarde. **Estudio biblico y ensayos de canto,** el jueves por la noche. Por lo demás, la **Liga Femenina** se reúne los segundos sábados y la **Unión Juvenil,** los primeros y terceros domingos, de tarde. La **Escuela Dominical** se reúne todos los domingos de mañana.

Dra. CHELA GABAY
Dentista
OMBUES DE LAVALLE

COLONIA-RIACHUELO-SAN PEDRO

Bautismo.— El domingo 16 de julio, en el templo de Colonia, fueron bautizados: **Gustavo Mario Malan,** hijo de Aurelio y de Aída López; **Edgardo Alberto Rivoir,** hijo de Elido N. y de Anita Nelly Beux.

Visita de Iglesia.— Como fuera anunciado, desde el jueves 20 de julio al domingo 23 del mismo mes, el Vice-presidente de la Comisión Ejecutiva, pastor Juan Tron, efectuó la visita de Iglesia a esta congregación. El mal tiempo hizo malograr una sesión del Consistorio y la reunión en La Barra; pero luego, nuestro visitante pudo visitar la Liga Femenina de Colonia, los grupos de Catecismo de Colonia, El General y San Pedro, presidir los cultos en Colonia y en San Pedro el domingo 23, la Escuela Dominical de Colonia y asistir finalmente a una sesión del Consistorio celebrada el domingo 23 de tarde en San Pedro. También hubo una reunión escasamente concurrida, en Riachuelo, el viernes por la noche.

Agradecemos esta visita, y esperamos ella produzca buenos frutos en la familia valdense del rincón sud-oeste del Uruguay.

Salón de San Pedro.— En la sesión del Consistorio celebrada en San Pedro el domingo 23 de julio, la Comisión constructora del Salón de Actividades de dicho grupo, hizo entrega oficialmente del mismo al Consistorio. Queda una considerable deuda (unos setenta y siete mil pesos), pero cabe anotar que han sido muchas las donaciones en material y trabajo, que hacen que en realidad no sea tan abultada como de otra manera hubiera podido serlo. El costo total superá los 114 mil pesos. El Consistorio agradeció a la Comisión por el trabajo realizado con entera dedicación y aún con sacrificio, y la nombrá nuevamente con la tarea de abocarse ahora a la extinción, o reducción de la deuda.

Enfermos.— Tuvo un atraso en su salud, estando ya restablecido, el hermano Juan Pedro Negrin Geymonat; continúa delicado, en Montevideo, el hermano Carlos Artus; también estuvo atrasado, estando algo mejor, el anciano hermano Daniel Rivoir, de Estanzuela; se encuentra enfermo el anciano don Esteban Guigou; debe guardar cama por un tiempo la Srta. Noris Avondet Guigou, de Estanzuela; algo delicada de salud la anciana Juana Bonjour de Berger; estuvo unos días en el hospital de Colonia la Sra. Doris M. Soulier de Planchon; luego de haber sido retenidos por algunos días en Buenos Aires a causa de enfermedad, han regresado a ésta, restablecidos, el obispo Enrique C. Balloch y señora.

30 Aniversario.—El sábado 5 de agosto cumplía 30 años de vida la Liga Femenina Ev. Valdense de Colonia. El acontecimiento fué dignamente celebrado con un acto especial ese mismo día en el templo, acto al que asistieron numerosas socias y algunos familiares, miembros del Consistorio local, representantes de la Federación Femenina Valdense y de las Ligas de la congregación y de Tarariras. Se recibió un saludo de la Sra. María Rostan de Tron, desde Torre Pellice, y posteriormente uno de la Sra. Tea G. de Rivoir, desde Lugano (Suiza).

En recuerdo de este octo, la Liga donó a la Iglesia un par de prácticos floreros metálicos para el templo.

Beneficio. — Para el sábado 26 del corriente, la Unión Cristiana de San Pedro proyecta un torneo beneficio; el sábado 2 de setiembre, es la Liga Femenina de Colonia que tendrá su beneficio anual; el sábado 9 del mismo mes, será la Unión Cristiana de Riachuelo que tendrá un torneo-beneficio y por la noche, repetición de la velada que diera la Unión de San Pedro el sábado 22 de julio. Finalmente, el sábado 23 de setiembre, será el beneficio de la Liga Femenina de San Pedro.

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL
Medicina General y niños
•
Colonia Valdense

LIBRERIA

LA AURORA

LA LIBRERIA EVANGELICA AL SERVICIO DE LAS CONGREGACIONES

ADQUIERA SUS LIBROS EN ELLA PIDIÉNDOLOS DIRECTAMENTE A

CONSTITUYENTE 1460 • MONTEVIDEO

Envíos al Interior por correo u O.N.D.A.

LANZA DEL VASTO

(Viene de la pág. 5)

tar de ponerlas en práctica, en sus diversos aspectos.

A fin de llevar las enseñanzas a los grupos de amigos, la Comunidad edita un periódico, "Les Nouvelles de l'Arche", escrito fundamentalmente por Lanza del Vasto e impreso en la propia comunidad en papel fabricado por ella.

Además, los grupos son visitados periódicamente por algún compañero o por el propio Shantidas, cuya visita a los grupos del Río de la Plata se anuncia para muy pronto.

El pensamiento y la obra de Lanza del Vasto son, por supuesto, mucho más ricos que lo que puede desprenderse de esta sumarísima noticia. Recomendamos, a quien pueda sentirse interesado en conocer más del asunto, la lectura de los libros arriba mencionados y, además, de su maravilloso "Comentario del Evangelio". (Todos ellos están editados en castellano por Editorial Sur, Buenos Aires). O ponerse en contacto con el Grupo de Amigos del Arca de Montevideo, Santiago de Chile 1069, Ap. 7.

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida, el que cree en Mí aunque esté muerto vivirá".

SANTA FE (República Argentina). —El día 28 de junio ppdo., en las primeras horas de la mañana, en la localidad de "Ricardone" (Pcia. de Scnta Fe), fué llamada a la presencia del Señor, la señora **Victoria Comba de Micol,** a la edad de 74 años. Madre ejemplar, fiel compañera de don Walter, crió sus doce hijos en la doctrina de nuestro Señor Jesucristo, inspirada por las palabras de los Proverbios: "Instruye al niño en su camino, y aun cuando fuere viejo no se apartará de él". Su hogar, primero en la Pampa y luego en Santiago del Estero (Guardia Escolta), albergó con amor fraternal a Pastores y Evangelistas que en sus giras visitando a los diseminados, llegaban hasta él. El servicio religioso, tanto en la casa de duelo como en el cementerio, dió lugar a un claro testimonio de fe en Aquel que es la Resurrección y la Vida. Quiera Dios el Padre Celestial consolar los corazones de su esposo e hijos y que el ejemplo de esta esposa y madre sea seguido por ellos.

BAHIA BLANCA.—Aurora Tourn de Tourn, a los 36 años de edad, falleció el 7 de julio. Era hija de David Tourn y Luisa Rivoir. A su esposo, Ubaldo Tourn, y demás familiares nuestra simpatía cristiana.

Dolores Gómez de Tourn, falleció el 5 de junio. A su esposo, Enrique Tourn y demás familiares, nuestra simpatía cristiana.

Para estas dos familias nuestro deseo: que el Señor sea fortaleza y amparo y les enseñe a elevar sus miradas hacia el Reino invisible y eterno.

SAN PEDRO.—Luego de sufrir las alternativas de una penosa enfermedad, agravada por un accidente que le tuvo postrado en cama durante meses, y de la cama al sillón últimamente, dejó de sufrir el hermano **David Bertalot,** el día 18 de julio, a la edad de 77 años. Viudo de doña Susana Negrin, con quien crió seis hijas y un varón, se había casado en segundas nupcias con Exildc Pagalday Negrin, de la que tiene un hijo. Fué socio fundador de la Unión Cristiana local y varias veces miembro del Consistorio. Tan sólo la enfermedad le impidió últimamente concurrir a los cultos y colcborar con su Iglesia.

El sepelio de sus restos mortales fué motivo de una sentida demostración de pesar, al día siguiente, en el cementerio de Colonia.

COLONIA. — A la edad de 66 años, el 5 de agosto, se extinguía tranquilamente en Montevideo la vida terrenal de **Constonza Bounous,** hija del pastor Pedro Bounous. Hacía tiempo estaba enferma, habiendo sufrido una intervención quirúrgica y habiendo tenido luego que asistirse en la Capital. Su enfermedad fué larga y penosa, pero se vió mitigada por el cariño y la dedicación de sus familiares. Su hermana Laura estaba acompañándola cuando partió de esta vida y se aprestaba a venir a pasar sus últimos días en Colonia.

La Srta. Constanza había desempeñado una larga carrera magisterial en Ombúes de Lavalle, en San Pedro (Escuela Nº 73, casi 16 años) y. finalmenteen Cosmopolita.

En el acto del sepelio realizado el domingo 6 por la tarde en Colonia Valdense habló en nombre de sus numerosos ex-alumnos de San Pedro la Srta. Angela Rivoir.

Reiteramos a las hermanas Laura y Marta, radicadas entre nosotros, y a los demás familiares, la expresión de la simpatía cristiana de la Iglesia.

ELBA BENECH GARDIOL
Escribana
●
Estudio:
Av. Agraciado 1532, P. 11, Esc. 15. Tel. 86122
●
Atiende en Colonia Valdense los martes de tarde, en casa de Celestino Félix.— Teléf. 631.
MONTEVIDEO

AGRADECIMIENTO

Los familiares de don **David Bertalot** agradecen a todas aquellas personas que han colaborado con ellos ayudándoles de una manera u otra; y de un modo muy especial al Dr. José M. Pereyra Granotich y al señor Juan Francisco Chevalier que con tanto esmero lo cuidó todo el tiempo.

A LOS COLABORADORES

Atención! — Todas las colaboraciones y noticias deben llegar a la Dirección antes de los **días 5 y 20** de cada mes para ser incluídas en los números del 15 y 1º, respectivamente.

—Siempre habrá algún poco de espacia para incluír informaciones y comunicados de último momento, los que se recibirán hasta cinco días antes de la fecha de edición.

—Las fotos y grabados para clisés deberán enviarse únicamente a la Dirección, en el plazo señalado para la recepción de colaboraciones.

Ecos Valdenses

(Contiuuación)

RIO NEGRO

Enfermos. — Los hermanos Rodolfo Ricca, Enrique Felix y Juan Carlos Zubrigk, de Young han debido someterse a delicadas intervenciones quirúrgicas de las que se están restableciendo normalmente, encontrándose el primero en Montevideo para una cura intensa de aplicaciones eléctricas. También tuvo que trasladarse a Montevideo para atención médica la señora Rosa T. de Forneron, de Nueva Valdense.

Visitas.—En mayo una numerosa delegación juvenil —especialmente de Fray Bentos— concurrió a la Reunión de Comisiones Directivas de las UU. CC. del Norte que tuvo lugar en Paysandú; en junio fué la juventud de la Iglesia Metodista de Mercedes que concurrió numerasa a Colonia Inglaterra para un encuentro con nuestra juventud y para fines de julio la U. C. de Fray Bentos proyecta visitar la U. C. de Dolores.

También las Ligas Femeninas están programando concentrarse en Nueva Valdense, el viernes 11 de agosto, para escuchar a la señorita Verner, del Comité de Cooperación Presbiteriano de América Latina y hace algún tiempo la Liga de N. Valdense recibió la grata visita de la Liga de Arroyo Negro.

Praparándose para una gron obra. —Esta iglesia se está preparando a afrontar una enorme responsabilidad que es la de edificar el Centro Parroquial de Fray Bentos ya que en el transcurso del año 1962, si no median inconvenientes imprevistos por el momento, la Iglesia de Río Negro estará autorizada a efectuar la colecta correspondiente en todo el Distrito. A tal efecto ha sido designada por el Consistorio una Comisión que tendrá a su cargo toda lo relàcionado con esta transcendental iniciativa; la integrarán los señores: Emilio Rostal, Pablo Gonnet, Enrique Felix, Walter Rostan, Nelson Costabel, Eitel Rostan y el Pastor.

Bautismos.—Héctor Juan Bertinat de Juan Francisco y Elida María Techera (N. V.); Silvia David Armand Ugon de Valdo y Blanca Rosa Bertinat (N. V.); Jaime Humberto Guigou de Elbio y Tatiana Fucín Young); Doris Mabel Sanders de Cirilo y Micaela Rostan (Young); Ruben Ismael Castellano de Gabriel y Modesta Julia Batista (Young); Wilson Hugo Geymonat de Noel Hugo y Elvira Méndez (F. Bentos); Blanca Noemí Gauthier de Rodolfo y María Isabel Zardo (C. Ingl.); Olga Elisabeth Cairus de Nestor Ariel y Olga Esther Pulleri (Young); Laura Elisabeth Davyt de Enso Dante y Alba H. Gonnet (N. Valdense). ¡Que el Señor bendiga estos tiernos corderitos de su grey ayudando en el cumplimiento de su misión a los que tienen la responsabilidad de guiarlos y educarlas en el camino de la fe y de la vida cristiana.

CARLOS PANISELLO LA MOGLIE
Abogado
● **Feliciano Rodríguez 2758**
Teléfono 41 94 37
MONTEVIDEO

S. S. DE HISTORIA VALDENSE

Próximo Boletín.—Está en preparación el Boletín Anual de nuestra Sociedad que, entre otras cosas, contendrá una Biografía del señor Juan Daniel Revel, uno del as laicos más consagrados que ha tenido nuestra Iglesia en el Río de la Plata, una Reseña histórica de la Paz de Cavour cuyo 4º Centenario se celebra este año y una serie de documentos relacionados con las primeras inmigraciones valdenses en el Río de la Plata.

A los Agentes.—Recordamos que por resolución de la última Asamblea las cuotas han sido fijadas en 6 pesos m/a. Es indispensable que la cobranza de las mismas se efectúe antes de fines de año y, en lo posible, en el momento de entregar a los socios el ejemplar que les corresponde del Boletín Anual.

Por la Comisión,

Silvio LONG

25 DE AGOSTO: FECHA PATRIA URUGUAYA

Un pueblo que quiso ser soberano

El 25 del corriente mes el pueblo uruguayo festeja una de sus grandes efemérides nacionales. Como cristianos integrantes, en el orden histórico y político, de este pueblo heroico, se nos hace cuestión de conciencia el replanteamienta de las circunstancias y de los hechos que condujeron a nuestra existencia de Estado saberano, tratanda de encontrar los móviles que actuaron en la prosecución de dicho fin.

En un 25 de agosto, hace ya 136 años, el pueblo oriental, par medio de sus representantes reunidos en la Flarida, expresó al mundo su anhelo de ser pueblo soberana.

El concepto de soberanía ha tenido distintas interpretaciones en el desenvolvimiento político de las naciones. El acto de soberanía realizado por la "Honorable Sala de Representantes de la Pravincia Oriental del Río de la Plata" el 25 de agosto de 1825 lleva en sí la originalidad de la circunstancia histórica y de la idiosincrasia de un pueblo.

Desde 1821 la Banda Oriental pertenecía de derecho al Reino de Portugal, Brasil y Algarve. Una vez independizado el Brasil, el 9 de mayo de 1824 se juró en la Banda Oriental la Constitución Imperial brasileña. Sin embarga, el destino del pueblo oriental no era ese, o por lo menos pretenderlo así era forzar una realidad y el camino para conseguirlo estaba lleno de dificultades. La incorporación del pueblo oriental al Imperio del Brasil configuraba una transgresión de ética histórica, ya que por puro interés económico y hegemonía política de parte del Brasil se había consumado dicha anexión, bajo la intimidación de la fuerza. Frente a este hecha el pueblo oriental despejó la incógnita de su ser histórico y cuyo valor correspondía a su anhelo impostergable: que toda acción de fuerza sobre la voluntad de un pueblo, engendra el derecha a la reivindicación revolucionaria. Fundamentodo en semejante derecho, el anhelo oriental de sacudir la tutela brasileña no llevaba otro objetivo que el ideal tan concreta como romántico de ser soberanos y como tal determinar su propio destino político.

Desde los preámbulos de la revolución del año 1825 era una estrella común la que guiaba a aquellos treinta y tres héroes de la cruzada libertadora al escenario patrio con el ademán decidido del revolucionario. Y esa estrella no era exclusivamente la necesidad de patria, ya que podían vivir en ella prescindiendo de la actitud revolucionaria. No era tampoco un afán de mayores posibilidades económicas, quizá todo lo contrario. La estrella que guiaba la revolución oriental era la estrella del honor de la estirpe, entendiendo por estirpe lo que hace que un pueblo sea más o menos inconfundible con otro. Para los orientales de 1825 era cuestión de conciencia de estirpe el no sentirse soberanos dentro del Imperio del Brasil, donde justamente los brasileños tenían conciencia de ser soberanos.

Por otro lado la revolución oriental levantá la bandera de la soberanía como expresión del alma de un pueblo. La soberanía proclamada el 25 de agosto de 1825 surgía del pueblo que la reclamaba como revolucionario y que luego la usufructuaría como ciudadano. Era así una revolución democrática como toda revolución auténtica. De otra manera no se explicaría el hecho de que habiendo desembarcado el 19 de abril en la Agraciada solamente treintaitrés hombres, ya para el 8 de mayo se habían tomado Dolores, Soriano, San José, Canelones y se había puesto sitio a Montevideo. Esto hace evidente que fué el pueblo un volcán en erupción que se levantó con la chispa de la cruzada, y que cada oriental en condición de serlo fué un soldado voluntario, ya que Lavalleja no disponía en esas circunstancias de la coacción legal para reclutar ejércitos.

La independencia declarada el 25 de agosto fué un acto temerario, pero no por ignorancia del peligro. Pero vale tanto y ha valido siempre para todos los pueblos, de ayer y de hoy, el sencillo principio de ser dueños en su propia casa, que sólo el valor de la misma vida se le compara, y la ofensa de un pueblo sojuzgado es tan amarga que sólo la muerte puede endulzarla. Los orientales quisieron calmar su amargura de pueblo sojuzgado en la obtención de sus anhelos o en la muerte heroica como revolucionarios de su propio destino. Quizá la leyenda de "LIBERTAD O MUERTE" que enarbolaron los cruzados, sea la expresión de un sentir peculiar de los orientales y que otro pueblo en sus mismas circunstancias habrían levantada otra leyenda en su estandarte. Esto nos hace entender que la historia la hacen los pueblos y los grandes caudillos que encarnan su sentir, sus angustias y sus anhelos, como asimismo nos despiertan la conciencia de pertenecer a un pueblo cuya virilidad y heroicidad son el abrevadero de su proceso histórico y de su tradición más auténtica.

Si el pueblo oriental quiso ser soberano, pagando tributo a la misma muerte por ese anhelo, esa es más que razán legítima de su derecho a la soberanía. Y si esa condición de pueblo soberano tuva que florecer en medio de las penalidades que toda revalución implica, sólo nos resta expresar nuestra admiración y nuestro respeto, como asimismo nuestro profundo reconocimiento, al caudillo criallo que abrió la brecha revolucionaria guiando a su pueblo a su legítimo destino, que por lo heroico del esfuerzo y la justicia de su finalidad lo sublimiza y lo eleva.

Marcelo DALMAS

mensajero valdense

AÑO XLI AGOSTO 15 DE 1961 Nº 1099

Conferencia ecuménica de juventud

NUEVA YORK (S.OE.P. I.). — Más de 2.000 jóvenes protestantes y ortodoxos participarán del 16 al 23 de agosto, en la Universidad de Michigan en Ann Arbor, de la primer conferencia ecuménica de la juventud en América del Norte, organizada por el Departamento de Juventud del Concilio Mundial de Iglesias y del Concilio Mundial de Educación Cristiana, el comité para la actividad de los jóvenes del Consejo canadiense de Iglesias, y el Movimiento unido de la juventud del Consejo Nacional de Iglesias de EE.UU. Esta conferencia sigue a la Asamblea ecuménica de la juventud europea realizada en julio de 1960 en Lausanna.

La mayor parte de los delegados provendrán de Estados Unidos y del Canadá. Pero Europa, Africa, Asia y América del Sur enviarán en total unos doscientos. Las agrupaciones que "deseen participar de la conferencia pero que por una razón u otra no pueden enviar delegaciones oficiales", se harán representar por observadores. Además, ciertas organizaciones cristianas de juventud, tales como los scouts de América y las Asociaciones Cristianas americanas y canadienses enviarán participantes.

El tema central de la conferencia, "Encargados del ministerio de la Reconciliación" (II Cor. 5:18), se subdivide en tres temas secundarios: "El mundo en que vivimos", "La vida del Evangelio" y "La misión de la Iglesia". Cristianos eminentes del mundo entero dirigirán cada día los cultos y servicios de intercesión. Uno de los principales oradores de las sesiones de la tarde será U Kyaw Than (de Birmania), secretario general asociado de la Conferencia Cristiana de Asia Oriental. El Sr. George Johnston, superior del Colegio (unido) de teología de la Universidad McGill de Montreal, dirigirá los estudios bíblicos cotidianos.

Representaciones teatrales, cuyos temas estarán en relación con los temas de la conferencia, servirán de punto de partida a las discusiones conducidas por el Sr. Robert Seaver, del Union Theological Seminary de Nueva York.

MARIA ANGELICA GEYMONAT CIOLI
Médico Cirujano

Consulta: Lunes, Miércoles y Viernes, de 16 a 20 hs.

8 de Octubre 2338.
Teléfono: 4 47 83
MONTEVIDEO

ERNESTO ROLAND
Escribano

PAYSANDU 1840 bis.—
Tel. 4 76 41. Montevideo.

Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.
MONTEVIDEO

COLONIA
ESTUDIO JURIDICO
Elbio Geymonat
Abogado
Eduardo M. Dávila
Escribano
Av. Artigas 288 — Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente, 1º y 3º y 2º y 4º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Eduardo Davyt